

### PLUG-IN EMERGENCY PACK FOR HARBOUR EXPRESS

#### R3EM2P-04

**PLEASE READ INSTRUCTION BEFORE COMMENCING INSTALLATION AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCES.**

! Electrical products can cause death or injury, or damage to property. The installation must be carried out by a qualified electrician. Product or a person falling from height can cause serious personal injury. Please ensure suitable equipment is used by a competent person.

**Note:**

The luminaire must be disconnected before carrying out any insulation resistance testing. Product technical information and specification may change over time without prior notification. For the latest technical information please visit our web site [www.robus.com](http://www.robus.com) or [robustdirect.com](http://robustdirect.com)

-10°C < Ta < +40°C, 220-240V~50/60Hz, Class II, IP20, Battery warranty 3 years, Luminaire is non-dimmable.

Complies with the fittings only included the plug-in emergency pack base (R3EMB-04).

#### Installation

- Ensure mains supply is switched off before commencing work.
- Release the screws and clips from the fitting that included the plug-in emergency pack base (R3EMB-04) to open the front diffuser/plate. Then take off the protective cover from R3EMB-01 as per figure 3.
- Attach the emergency pack (R3EM2P-04) onto the place that marking with "Emergency", align the pins on the emergency pack to the emergency pack base and align two clips of the emergency pack to the slots on the metal plate as well. And then insert the emergency pack until the interlock tabs secured properly.
- Assemble the emergency pack indicator module into the slot that designed purposely.
- Connect supply power cables to terminal: Brown/Live to SL, Blue/Neutral to N and Green/ Yellow to earth. For fitting always on, link terminal "SL" to terminal "PL". When controlled by switch connect switched live wire to terminal SL and permanent live to PL. Note: if "SL" isn't connected, the light fitting would be non-maintained.
- Write installation date on emergency pack label and make sure that the battery terminals were firmly fitted to the respective socket by verifying its polarity.
- Refit the front diffuser to the base and secure using the lock mechanism.

**Switch on the top of emergency driver:** Stop the emergency process when it is in a state of emergency.

**Switch on the side of emergency driver:** Self-Test or Manual-Test.

**Test Switch:** The fitting will enter emergency mode for a short period of time when the test-switch is pressed.

Note: This luminaire has no user serviceable parts. If damaged, disconnect from mains and discontinue use.

#### Emergency Function

This is a maintained and non-maintained emergency fitting. As maintained, when main power is connected, the fitting lights up and the green charging LED should come on to indicate the correct battery has started charging. When main power is lost, the fitting will go into emergency mode, emergency LEDs will be on. Testing and inspection must be in accordance with local codes of practice.

**Manual-Test Function:** Green LED is on normally, Yellow and red LEDs are disable. Interrupt supply by pressing the test switch, the fitting will then operate in emergency mode.

#### Self-Test Function:

- Green LED on: Normal charging mode, 220-240V Supply connected
- 1-Month test, Test duration 15s
- 6-Month Test. Test duration 3 hours

#### Yellow LED Function:

Off: Normal status, waiting for next test  
 Slow Flash 1: 2s on/ 2s Off: Performing self-test  
 Slow Flash 2: 4s on/ 1s Off: Self-test recently performed and passed (will stop after 5 days)

#### Red LED Function:

Fast Flash: 0.5s on/ 0.5 off: Performing fault.  
 Note: It would be fast flash status once battery gets disconnected.

After installation, It will take 24hours to get the battery fully charged. If charging is interrupted by cutting supply off, charging timer will be restarted back zero and count down for another 24 hours. When fully charged, automatic 3-hour discharge test will start. After the initial test, the fitting will enter 1-month and 6-month (Half a year) self-test schedules.

#### 1-Month Test Cycle

- At the start of the month the yellow indicator will Slow Flash 2 for 5 days and then turn off until the day 30th day.
  - On day 30 at the end of month yellow indicator will Slow Flash 1. Green LED and Red LED will go out, the fitting will enter self-test discharge and will be powered by the battery for 15s.
  - 6-Month Test (half a year): At the start of the 6th month yellow indicator will Slow Flash 2 for 5 days.
  - On day 30 at the end of month yellow will Slow Flash 1. Green LED and Red LED will go out, the fitting will enter self-test discharge and will be powered by the battery for 3 hours.
- Note: To avoid limited battery capacity in the event of mains failure. Self-Test emergency fitting discharge times will be staggered throughout the building by 2-20 hours.

- Daily check: Green LED indicator is working.
- Monthly check: The status of yellow LED and red LED indicators and emergency battery discharges.
- 6-Month check: That the self-test operation is working, the emergency LED comes on and lasts for a minimum 3 hours.
- Complete record sheet on installation and retain in maintenance file.
- Update file with ongoing test records for inspection by fire officer or other duly authorised person.
- The battery should be replaced if, after 24 hours of charging, the fitting fails to light for 3 hours. The battery should only be replaced by a qualified person.

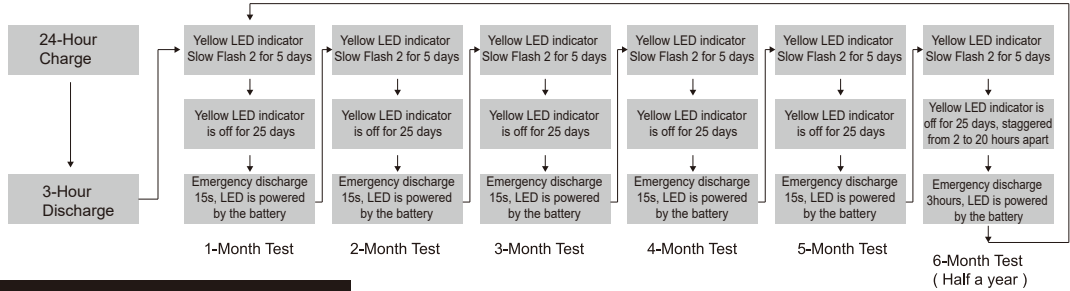
#### Information for the Product user:

- Please note the requirement to dispose of Waste Electrical & Electronic Equipment separately from household waste (WEEE marked with crossed out wheellie bin symbol).
- Please consider your role in contributing to re-use and recycling by returning this product at end of life to a collection centre for waste electrical equipment or a Civic Amenity site, or to a retail outlet from which you are purchasing a replacement.
- This equipment may contain substances that are hazardous to health and the environment if disposed of carelessly. It is important that it is separated from normal household waste and recycled in the WEEE chain.
- The "crossed out wheellie bin symbol" on a product indicates this equipment must not be disposed of in normal household waste, but should be disposed of according to local WEEE regulations.

#### Re-set factory setting:

- During the 24 hour charging period: Either a. disconnect mains supply, b. disconnect battery or c. press test switch. Any of these three operations will restart the 24-hour charge period.
- During the Self-test process, disconnect battery and then re-connect it deliberately. self-test process will end and the test result will be a fail (yellow LED Fast Flash). In order to restart, press tested switch 5 times in 5s, and then press and hold it for 5s in 10s, the yellow LED indicator will flash one time, factory re-set complete successfully.
- When Self-Test process has finished, it also can be re-operated above 2<sup>nd</sup> point to re-set factory setting. Note: When factory re-set has been performed the timing clock will start at zero. There will be a 24-hours charge period and 3-hour discharge. The test schedule will commence and perform 1 month and 6 months tests. A manual Test by only cutting off mains supply for 3 hours will not affect the test schedule. Another automatic restart-up mode after maintenance ( cut off main supply and disconnect battery ). Fitting will be restarted as well. After 24 charge and 3 hours discharge, the test schedule will commence as usual and yellow LED will indicate status. If there is a fault: Red LED will indicate failure status.

#### Self-test normal process



#### Installation and Maintenance Record:

Installer

Installation

Type

Installation test duration & date

Month	Test	1 <sup>st</sup> Year		2 <sup>nd</sup> Year		3 <sup>rd</sup> Year		4 <sup>th</sup> Year		5 <sup>th</sup> Year	
		Signed	Date	Signed	Date	Signed	Date	Signed	Date	Signed	Date
1	Short										
2	Short										
3	Short										
4	Short										
5	Short										
6	3Hr.										
7	Short										
8	Short										
9	Short										
10	Short										
11	Short										
12	Short										
	3Hr.										

## INSTEELBAAR NOODVERLICHTINGSPAKKET VOOR HARBOUR EXPRESS

### R3EM2P-04

#### LEES DE INSTRUCTIES VOORDAT U BEGINT MET DE INSTALLATIE EN HOU ZE BIJ VOOR LATER.

! Elektrische producten kunnen de dood of letsel veroorzaken of eigendommen beschadigen. De installatie dient te worden uitgevoerd door een elektricien. Een product of persoon die van hoogte valt, kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken. Zorg ervoor dat de geschikte uitrusting wordt gebruikt door een bevoegd persoon.

#### Opmerkingen:

De lamp moet worden losgekoppeld voordat de isolatiweerstand wordt getest. Technische gegevens en specificaties van dit product kunnen zonder voorafgaande kennisgeving wijzigen. Ga voor de meest recente technische gegevens naar onze website [www.robust.com](http://www.robust.com) of [robustdirect.com](http://robustdirect.com)

-10°C < Ta < +40°C, 220-240V~50/60Hz, Klasse II, IP20, Batterijgarantie 3 jaar, niet-dimbare armatuur.

Voldoet alleen voor de armaturen van de insteekbare basis van noodverlichtingspakketten (R3EMB-04).

### Installatie

- Zorg dat het lichtnet is uitgeschakeld voordat u begint.
- Maak de schroeven en clips los van de armatuur die de insteekbare basis van het noodverlichtingspakket (R3EMB-04) bevat om de voorste diffuser/plaat te openen. Verwijder vervolgens de beschermkap van R3EMB-01 zoals in figuur 3.
- Bevestig het noodverlichtingspakket (R3EM2P-04) op de plaats gemarkeerd met "Emergency", lijn de pennen op het noodverlichtingspakket uit met de basis van het pakket en lijn ook de twee clips van het noodverlichtingspakket uit met de sleuven op de metalen plaat. Zet vervolgens het noodverlichtingspakket zover in tot de vengreidelingslipjes goed vastzitten.
- Plaats de indicatormodule van het noodverlichtingspakket in de daarvoor bestemde sleuf.
- Sluit de voedingskabels aan op de aansluitklem: Bruin/Stroom op SL, Blauw/Neutraal op N en Groen/Geel op aarding. Voor armatuur altijd aan: sluit aansluitklem "SL" op klem "PL" aan. Bij bediening met een schakelaar, verbind dan de geschakelde stroomdraad met aansluitklem SL en de permanente stroomdraad met PL. Opmerking: als "SL" niet is aangesloten, werkt de verlichtingsarmatuur als niet-zelfstandig.
- Noteer de installatiedatum op het etiket van het noodverlichtingspakket en controleer of de batterijklemmen stevig op de respectieve contactdoos zijn aangesloten door de polariteit te controleren.
- Monteer de voorste diffuser weer op de basis en zet deze met het sluitmechanisme vast.

**Schakel de bovenkant van de driver van de noodverlichting in:** stop het noodproces wanneer het zich in een noodtoestand bevindt.

**Schakel de zijkant van de driver van de noodverlichting in:** zelftest of handmatige test.

**Testschakelaar:** wanneer de testschakelaar wordt ingedrukt, gaat de armatuur voor korte tijd in de noodmodus. Opmerking: deze armatuur bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Koppel bij beschadiging los van het lichtnet en stop met gebruiken.

### Noodwerking

Dit is een zelfstandige en niet-zelfstandige noodarmatuur. Als zelfstandige noodarmatuur, moet wanneer de voeding wordt ingeschakeld de groene laad-led gaan branden om aan te geven dat de juiste batterij gestart is. Wanneer de voeding uitvalt, schakelt de armatuur over op noodmodus en gaan de noodleds branden. Bij het testen en controleren moeten de plaatselijke goede praktijken worden nageleefd.

**Handmatige functie:** groene led is normaal aan, de gele en rode leds zijn uitgeschakeld. Onderbreek de voeding door op de testschakelaar te drukken, de armatuur zal dan in de noodmodus werken.

### Zelftestfunctie:

- Groene led aan: Normale laadstand, voeding 220-240V aangesloten.
- Maandelijks test, testduur 15 s.
- 6-maandelijks test. Testduur 3 uur.

### Informatie voor de gebruiker van het product:

- Hou bij het verwijderen van afval rekening met de regeling voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, gescheiden van gewoon huishoudelijk afval (AEEA, pictogram van een kluik met een kruis erdoorheen).
- Neem uw verantwoordelijkheid op het vlak van hergebruik en recycling door dit product aan het einde van zijn levenscyclus in te leveren bij een inleverpunt voor elektronisch afval, een milieupark of een winkel waar u een nieuw product koopt.
- Deze apparatuur kan stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid en het milieu indien ze onachtzaam wordt weggegooid. Het is belangrijk dat ze gescheiden gehouden wordt van het normaal huishoudelijk afval en gerecycled wordt in het netwerk voor AEEA.
- Het pictogram van een kluik met een kruis erdoorheen op een product betekent dat dit apparaat niet samen met het gewone huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar dat het dient te worden verwijderd in overeenstemming met de lokale regelgeving voor AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

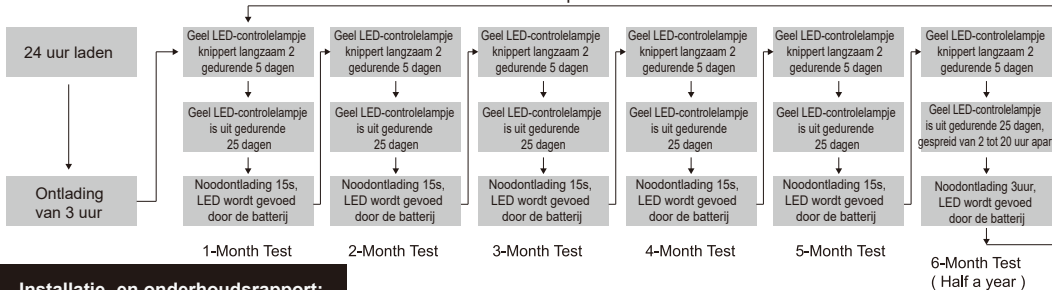
### Fabrieksinstellingen resetten:

- Tijdens de laadperiode van 24 uur: Ofwel a. schakelt u de netstroom uit, b. koppelt u de batterij los of c. drukt u op de testschakelaar. Bij elke van deze drie bewerkingen wordt de laadperiode van 24 uur opnieuw gestart.
- Koppel tijdens het zelftestproces de batterij los en sluit deze dan weer aan zodat het zelftestproces wordt onderbroken en de testresultaten mislukken (Gele LED knippert snel). Druk om opnieuw te starten 5 keer in 5 s op de testschakelaar en houd deze dan in 10s 5s ingedrukt, het gele LED-controlelampje knippert dan één keer, de fabrieksreset is met succes voltooid.
- Wanneer het zelftestproces is afgelopen, kan het ook opnieuw worden gevolgd overeenkomstig het bovenstaande punt 2 om de fabrieksinstelling te resetten.

Opmerking: wanneer de fabrieksreset is uitgevoerd, start de timerklok vanaf nul. Dan volgt een laadperiode van 24 uur en een ontlading van 3 uur. Het testschema begint en voert een maandelijkse en 6-maandelijks test uit. Een handmatige test door enkel de netstroom gedurende 3 uur uit te schakelen, heeft geen gevolgen voor het testschema. Nog een manier om automatisch opnieuw op te starten na onderhoud (schakel de netstroom uit en koppel de batterij los). De armatuur wordt ook opnieuw opgestart. Na 24 uur laden en 3 uur ontladen, start het testschema zoals gebruikelijk en geeft de gele led de status weer. Als er een fout optreedt: rode led geeft de storingsstatus weer.

After 24 charge and 3 hours discharge, the test schedule will commence as usual and yellow LED will indicate status. If there is a fault: Red LED will indicate failure status.

#### Normaal zelftestproces



### Installatie- en onderhoudsrapport:

Installateur

installatie

Type

Duur en datum installatietest

Maand	Test	1ste jaar		2de jaar		3de jaar		4de jaar		5de jaar	
		Getekend	Datum	Getekend	Datum	Getekend	Datum	Getekend	Datum	Getekend	Datum
1	Kort										
2	Kort										
3	Kort										
4	Kort										
5	Kort										
6	3uur.										
7	Kort										
8	Kort										
9	Kort										
10	Kort										
11	Kort										
12	Kort										
	3uur.										

## STECKBARES NOTBETRIEBSSET FÜR HARBOUR EXPRESS

### R3EM2P-04

**LESEN SIE DIE ANLEITUNG, BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION BEGINNEN, UND BEWAHREN SIE SIE FÜR DIE SPÄTERE VERWENDUNG AUF. ! Elektronikprodukte können Tod, schwere Verletzungen oder Sachschaden verursachen. Die Installation muss von einem Elektriker vorgenommen werden. Stürze aus der Höhe von Personen oder Produkten können zu schweren Körperverletzungen führen. Bitte stellen Sie sicher, dass eine geeignete Ausrüstung von einer sachkundigen Person verwendet wird.**

**Hinweis:**

Vor der Durchführung von Isolationswiderstandsprüfungen muss die Leuchte vom Strom getrennt werden. Technische Produktinformationen und Angaben können sich im Lauf der Zeit ohne weitere Mitteilung ändern. Besuchen Sie unsere Webseite [www.robus.com](http://www.robus.com) oder [robusdirect.com](http://robusdirect.com) für aktuelle technische Informationen.

-10°C < Ta < +40°C, 220-240 V ~ 50/60 Hz, Klasse II, IP20, Batteriegarantie 3 Jahre, die Leuchte ist nicht dimmbar. Nur mit den Leuchten, die im Sockel des Notbetriebsset (R3EMB-04) enthalten sind.

### Installation

- Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr ausgeschaltet ist, bevor Sie mit der Installation beginnen.
- Lösen Sie die Schrauben und Clips, die mit dem Sockel des steckbaren Notbetriebsset (R3EMB-04) geliefert wurden, von der Halterung, um die vordere Abdeckung/Platte zu öffnen. Nehmen Sie dann die Schutzhülle von R3EMB-01 gemäß Abbildung 3 ab.
- Bringen Sie das Notbetriebsset (R3EM2P-04) an der Stelle an, die mit „Emergency“ (Notfall) gekennzeichnet ist; richten Sie die Stifte des Sets am Sockel und die beiden Clips des Notbetriebssets an den Schlitzen der Metalplatte aus. Setzen Sie dann das Notbetriebsset ein, bis die Verriegelungslaschen richtig befestigt sind.
- Setzen Sie das Anzeigemodul des Notbetriebsset in den dafür vorgesehenen Steckplatz ein.
- Schließen Sie die Stromkabel an die Anschlussklemmen an; Braun/spannungsführend an SL, Blau/neutral an N und Grün/Gelb an Erde. Bei dauerhaft eingeschalteten Leuchten den Anschluss „SL“ mit dem Anschluss „PL“ verbinden. Wenn die Leuchte durch einen Schalter gesteuert werden soll, schließen Sie das Schalterkabel an „SL“ und das dauerhaft spannungsführende Kabel an „PL“. Hinweis: Ist „SL“ nicht angeschlossen, befindet sich die Leuchte im Bereitschaftsmodus.
- Notieren Sie das Installationsdatum auf dem Etikett des Notbetriebssets und vergewissern Sie sich, dass die Batteriepole fest mit der entsprechenden Buchse verbunden sind, indem Sie die Polarität überprüfen.
- Bringen Sie den Frontdiffusor wieder am Sockel an und sichern Sie ihn mit dem.

**Verriegelungsmechanismus. Schalter oben auf dem Notfalltreiber:** Stoppt den Notbetriebsvorgang.

**Schalter auf der Seite des Notfalltreibers:** Selbsttest oder manueller Test.  
**Testschalter:** Wenn der Testschalter gedrückt wird, geht die Leuchte für kurze Zeit in den Notbetriebsmodus. Hinweis: Diese Leuchte hat keine Teile, die vom Anwender gewartet werden müssen. Sollte sie beschädigt sein, trennen Sie die Leuchte von der Stromversorgung und stellen Sie den Gebrauch ein.

### Funktionsweise Notbeleuchtung

Dies ist eine Notbeleuchtung mit Dauerschaltung und Bereitschaftsmodus. Ist bei Dauerschaltung der Strom angeschlossen, geht das Licht an und die grüne Lade-LED sollte aufleuchten, um anzuzeigen, dass die richtige Batterie gestartet wurde. Wenn die Hauptstromversorgung ausfällt, geht die Leuchte in den Notbetriebsmodus, die Notfall-LEDs leuchten. Tests und Inspektionen müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften erfolgen.

**Funktionsweise manueller Test:** Die grüne LED leuchtet normal, die gelbe und rote LED sind deaktiviert. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr durch Drücken des Testschalters, dann läuft die Lampe im Notbetrieb.

**Funktionsweise Selbsttest:**

- Grüne LED ein: normaler Ladevorgang, 220-240V Stromversorgung angeschlossen
- 1-Monats-Test, Testdauer 15 Sek.
- 6-Monats-Test, Testdauer 3 Std.

**Funktionsweise gelbe LED-Anzeige:**

Aus: normaler Status, warten auf den nächsten Test. Langsames Blinken 1: 2 Sek. ein/2 Sek. aus: Selbsttest wird durchgeführt. Langsames Blinken 2: 4 Sek. ein/1 Sek. aus: Selbsttest kürzlich durchgeführt und bestanden (stoppt nach 5 Tagen).

**Funktionsweise rote LED-Anzeige:**

Schnelles Blinken: 0,5 Sek. ein/0,5 Sek. aus: Funktionsfehler. Hinweis: Sie würde schnell blinken, wenn die Batterie abgeklemmt ist.

Nach der Installation, volle Batterieladung nach 24 Stunden. Wenn der Ladevorgang durch Unterbrechung der Stromversorgung gestoppt wird, wird der Lade-Timer wieder auf Null zurückgesetzt und zählt für weitere 24 Stunden rückwärts. Bei voller Ladung beginnt ein automatischer 3-stündiger Entladungstest. Nach dem ersten Test führt die Anlage 1-monatige und 6-monatige (halbjährlich) Selbsttests durch.

**1-monatiger Testzyklus**

- Am Anfang des Monats blinkt die gelbe Anzeige 5 Tage lang langsam (Langsames Blinken 2) und bleibt dann bis zum 30. Tag aus.
  - An Tag 30 (Ende des Monats) zeigt die gelbe Anzeige „Langsames Blinken 1“. Grüne und rote LED-Anzeige erlöschen, die Leuchte geht in die Selbsttest-Entladung über und wird 15 Sek. lang von der Batterie gespeist.
  - 6-monatiger Test (halbjährlich): Zu Beginn des 6. Monats zeigt die gelbe Anzeige für 5 Tage „Langsames Blinken 2“.
  - An Tag 30 (Ende des Monats) zeigt die gelbe Anzeige „Langsames Blinken 1“. Grüne und rote LED-Anzeige erlöschen, die Leuchte geht in die Selbsttest-Entladung über und wird 3 Stunden lang von der Batterie gespeist.
- Hinweis: Zur Vermeidung begrenzter Batteriekapazität im Falle eines Netzausfalls werden die Entladungszeiten bei den Selbsttests im gesamten Gebäude um 2-20 Stunden gestaffelt.

- Täglicher Check: Grüne LED-Anzeige funktioniert.
- Monatlicher Check: Zustand der gelben und roten LED-Anzeige und der Notfall-Batterieentladungen kontrollieren.
- 6-Monats-Check: Kontrollieren, dass der Selbsttestvorgang funktioniert; die Notfall-LED leuchtet auf und hält mindestens 3 Stunden lang an.
- Protokolllblatt zur Installation ausfüllen und in der Wartungsakte aufbewahren.
- Akte mit den laufenden Testprotokollen zur Einsichtnahme durch den Brandschutzbeauftragten oder eine andere ordnungsgemäß ermächtigte Person aktualisieren.
- Wenn die Leuchte nach 24 Stunden Ladezeit keine 3 Stunden leuchtet, sollte die Batterie ausgetauscht werden. Die Batterie darf nur von einer qualifizierten Person ausgetauscht werden.

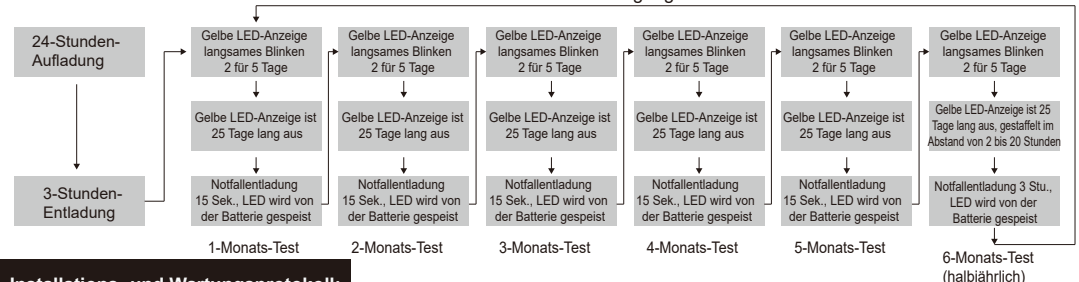
**Informationen für den Benutzer:**

- Beachten Sie, dass die Entsorgung von ausgedienten Elektro- und Elektronikgeräten getrennt vom Hausmüll erfolgen muss (die Geräte sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Tonne gekennzeichnet).
- Beachten Sie Ihre Rolle im Wiederverwendungs- und Recycling-Zyklus, indem Sie dieses Produkt am Ende der Nutzungsdauer bei einer Sammelstelle für Elektronikgeräte oder einer städtischen Müllkippe, oder einer Verkaufsstelle, wo Sie einen Ersatz besorgen, entsorgen. 3. Dieses Gerät kann Substanzen enthalten, die gesundheits- und umweltschädlich sind, falls sie achtlos entsorgt werden. Es ist wichtig, dass es vom normalen Hausmüll getrennt und in der Kette der Elektro-Altgeräte recycelt wird
- Das „durchgestrichene Tonnen-Symbol“ auf einem Produkt bedeutet, dass dieses. Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll, sondern gemäß der Entsorgungsvorschriften für Elektro-Altgeräte entsorgt werden muss

### Auf Werkseinstellung zurücksetzen:

- Während der 24-stündigen Ladezeit: Entweder a. Netzversorgung trennen, b. Batterie abklemmen oder c. Testschalter drücken. Mit jedem dieser drei Vorgänge beginnt die 24-Stunden-Ladezeit erneut.
  - Wird während des Selbsttestvorgangs die Verbindung zur Batterie unterbrochen und dann wieder hergestellt, endet der Selbsttest und das Testergebnis ist ein Fehlschlag (gelbe LED-Anzeige blinkt schnell). Nur Neustart den getesteten Schalter in 5 Sek. 5 Mal drücken und dann in 10 Sek. 5 Sek. lang gedrückt halten; die gelbe LED-Anzeige blinkt einmal auf, die Zurücksetzung auf Werkseinstellung wurde erfolgreich abgeschlossen.
  - Wenn der Selbsttestprozess abgeschlossen ist, kann gemäß Punkt 2 oben das Zurücksetzen auf Werkseinstellungen erfolgen.
- Hinweis: Wenn die Zurücksetzung auf Werkseinstellung durchgeführt wurde, startet die Zeituhr bei Null. Es gibt eine 24-stündige Ladezeit und eine 3-stündige Entladung. Das Testprogramm beginnt, es werden 1-monatliche und 6-monatliche Tests durchgeführt. Ein manueller Test, bei dem die Netzversorgung nur für 3 Stunden unterbrochen wird, hat keinen Einfluss auf das Testprogramm. Ein weiterer automatischer Restart-Modus nach der Wartung (Stromversorgung unterbrechen und Batterie abklemmen). Die Leuchte wird neu gestartet. Nach 24 Stunden Aufladen und 3 Stunden Entladen beginnt das Testprogramm wie gewohnt und die gelbe LED zeigt den Status an. Bei einem Fehler zeigt die rote LED-Anzeige den Fehlerstatus.

**Selbsttest normaler Vorgang**



**Installations- und Wartungsprotokoll:**

Installateur

Installation

Typ

Installationstest Dauer und Datum

Monat	Test	1. Jahr		2. Jahr		3. Jahr		4. Jahr		5. Jahr	
		Unter-schrieben	Datum	Unter-schrieben	Datum	Unter-schrieben	Datum	Unter-schrieben	Datum	Unter-schrieben	Datum
1	kurz										
2	kurz										
3	kurz										
4	kurz										
5	kurz										
6	3Stunden										
7	kurz										
8	kurz										
9	kurz										
10	kurz										
11	kurz										
12	kurz										
	3Stunden										

## PACK D'URGENCE ENFICHABLE POUR HARBOUR EXPRESS

### R3EM2P-04

#### VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION ET CONSERVEZ-LES POUR TOUTES UTILISATIONS FUTURES.

Les produits électriques peuvent causer la mort, de graves blessures ou des dégâts matériels. L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. La chute du produit ou d'une personne depuis une position élevée peut provoquer des blessures graves. Veuillez vous assurer que l'équipement adéquat est utilisé par une personne compétente.

#### Remarque :

Le luminaire doit être déconnecté avant d'effectuer tout test de résistance à l'isolation. Les informations techniques et caractéristiques peuvent changer au fil du temps sans notification préalable. Pour rester informé de ces possibles modifications, veuillez consulter le site internet [www.robus.com](http://www.robus.com) ou [robusdirect.com](http://robusdirect.com).

-10°C < Ta < +40°C, 220-240V~50/60Hz, classe II, IP20, batterie garantie 3 ans, luminaire sans variation d'intensité.

N'accepte que les fixations incluses dans la base du pack d'urgence enfichable (R3EMB-04).

### Installation

- Vérifiez que l'alimentation est coupée avant de commencer l'installation.
- Desserrez les vis et les clips du luminaire comprenant la base du pack d'urgence enfichable (R3EMB-04) pour ouvrir le diffuseur/la plaque avant. Retirez ensuite le couvercle de protection du R3EMB-01 comme indiqué sur la figure 3.
- Fixez le pack d'urgence (R3EM2P-04) à l'endroit marqué « Emergency », alignez les broches du pack d'urgence sur la base du pack d'urgence et alignez deux clips du pack d'urgence sur les fentes de la plaque métallique. Insérez ensuite le pack d'urgence jusqu'à ce que les languettes d'interverrouillage soient correctement fixées.
- Assemblez le module indicateur du pack d'urgence dans la fente prévue à cet effet.
- Connectez les fils d'alimentation aux bornes comme suit : brun/phase sur SL, bleu/neutre sur N et vert/jaune à la terre. Pour un luminaire sous tension permanente, interconnectez les bornes "SL" et "PL". Pour la commande par interrupteur, connectez le fil de phase commandé à la borne SL et le fil de phase alimenté en permanence à la borne PL. Remarque : le luminaire n'est pas allumé en permanence quand le fil SL n'est pas connecté.
- Inscrivez la date d'installation sur l'étiquette du bloc d'éclairage de sécurité. Vérifiez que les bornes de la batterie sont fermement connectées à leurs cosses en respectant les polarités.
- Remontez et verrouillez le diffuseur sur l'embase.

**Commutateur sur le dessus du pilote d'urgence :** arrête le processus d'urgence lorsqu'il est en état d'urgence.

**Commutateur sur le côté du pilote d'urgence :** Autotest ou test manuel

**Bouton de test :** Appuyez sur le bouton de test pour activer brièvement le mode éclairage de secours du luminaire. Remarque : Ce luminaire ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. En cas de panne, déconnectez le luminaire du secteur et arrêtez de l'utiliser.

### Fonction d'urgence

Ce luminaire est un éclairage de secours permanent et non-permanent. En mode permanent et à la mise sous tension, le luminaire s'allume et la LED témoin de charge s'allume pour indiquer que la batterie correcte a démarré. En cas de coupure de l'alimentation secteur, le luminaire passe en mode secours et les LED d'éclairage de secours s'allument. Appliquez le code local de bonne pratique pour les opérations d'essai et d'inspection.

**Essai manuel :** la LED verte est normalement allumée, les LED jaune et rouge sont éteintes. Coupez l'alimentation en appuyant sur le bouton de test, le luminaire fonctionne alors en mode éclairage de secours.

#### Autotest :

- LED verte allumée : mode charge normale, alimentation 240V connectée
- Essai mensuel, durée 15 secondes
- Essai semestriel, durée 3 heures

#### LED jaune :

Éteinte : état normal, attente du prochain essai  
Clignotement lent 1 : 2 sec. On / 2 sec. Off : autotest en cours  
Clignotement lent 2 : 4 sec. On / 1 sec. Off : autotest réalisé récemment et réussi (s'arrête après 5 jours)

#### LED rouge :

clignotement rapide 0,5 sec. On / 0,5 sec. Off Fonctionnement défectueux. Remarque : le clignotement rapide s'enclenche en cas de déconnexion de la batterie.

Durée de charge complète de la batterie après l'installation : 24 heures En cas d'interruption de la charge par coupure de l'alimentation, la minuterie de charge est réinitialisée à zéro et redémarre un compte à rebours de 24 heures. Un test de décharge de 3 heures démarre automatiquement quand la batterie arrive à pleine charge. Après l'essai initial, le luminaire enclenche les programmes d'autotest mensuel et semestriel.

#### Cycle mensuel d'autotest

- Au début de chaque mois, la LED témoin jaune clignote lentement au rythme 2 pendant 5 jours puis s'éteint jusqu'au trentième jour.
- Le trentième jour, la LED témoin jaune clignote lentement au rythme 1. La LED verte et la LED rouge s'éteignent, le luminaire passe en mode autotest de décharge et il est alimenté par la batterie pendant 15 secondes.
- Autotest semestriel Au début du sixième mois, la LED témoin jaune clignote lentement au rythme 2 pendant 5 jours.
- Le trentième jour, la LED témoin jaune clignote lentement au rythme 1. La LED verte et la LED rouge s'éteignent, le luminaire passe en mode autotest de décharge et il est alimenté par la batterie pendant 3 heures.

Remarque : pour écarter tout risque de limitation de l'autonomie de la batterie en cas de coupure de l'alimentation secteur, les horaires des autotests des éclairages de secours de tout le bâtiment sont répartis entre 2 et 20 heures.

- Contrôle quotidien : Fonctionnement de la LED témoin verte.
- Contrôle mensuel : État de la LED jaune et de la LED rouge et de la décharge de la batterie de secours.
- Contrôle semestriel : Fonctionnement de la séquence d'autotest, l'éclairage LED de secours s'allume et reste allumée pendant 3 heures au minimum.
- Remplissez le formulaire d'enregistrement à l'installation et enregistrez-le dans le fichier de maintenance.
- Le chef du service sécurité-incendie ou tout autre personne dûment agréée met à jour le fichier en y enregistrant les tests réussis.
- La batterie doit être remplacée si, après 24 heures de charge, l'armature ne peut pas éclairer pendant plus de 3 heures. La batterie ne doit être remplacée que par une personne qualifiée.

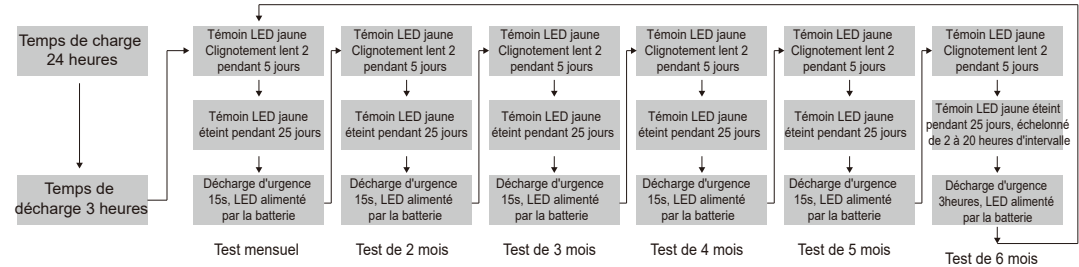
### Informations pour l'utilisateur du produit :

- Veuillez, s'il vous plaît, noter l'importance de disposer des Déchets d'Équipement Électriques et Électroniques séparément des déchets ménagers (DEEE représenté par une poubelle barrée d'une croix).
- Veuillez tenir compte de l'importance de votre contribution à la réutilisation et au recyclage de ce produit en fin de vie en le retournant dans un centre de collecte de déchets des équipements électriques ou dans le point de vente à partir duquel vous effectuez l'achat du produit de remplacement.
- Cet équipement peut contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement s'il est jeté n'importe où. Il est important de le séparer des ordures ménagères et le recycler dans une consigne DEEE appropriée.
- La "poubelle barrée d'une croix" présent sur le produit indique que cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères mais doit être éliminé conformément à la réglementation DEEE locale.

### Rétablissement des réglages par défaut :

- Pendant la période de charge de 24 heures : a. Déconnectez l'alimentation secteur, ou b. déconnectez la batterie, ou c. appuyez sur le bouton de test Chacune de ces trois opérations relance la période de charge de 24 heures.
- Pendant la procédure d'autotest, déconnectez puis reconnectez la batterie immédiatement. La procédure d'autotest s'interrompt et le résultat du test signale un échec (la LED jaune clignote rapidement). Pour redémarrer, appuyez brièvement 5 fois sur le bouton de test dans un délai de 5 secondes puis appuyez pendant 5 secondes sur le même bouton dans les 10 secondes qui suivent. La LED témoin jaune clignote une fois, les réglages par défaut sont rétablis.
- Une fois terminée, il est possible de relancer la procédure d'autotest à partir de la deuxième étape pour rétablir les réglages par défaut. Remarque : après le rétablissement des réglages par défaut, la minuterie redémarre à zéro, avec une durée de charge de 24 heures et une décharge de 3 heures. Le système démarre le programme des tests mensuels et semestriels. Un test manuel par simple coupure de l'alimentation secteur pendant 3 heures n'a aucun effet sur le programme d'autotests. Autre mode de redémarrage automatique après maintenance (coupure de l'alimentation secteur et déconnexion de la batterie). Le luminaire redémarre également. Après 24 heures de charge et 3 heures de décharge, le programme d'essais démarre normalement et la LED jaune indique l'état du luminaire. En cas d'anomalie : La LED rouge indique le code de défaillance.

#### Processus normal d'auto-vérification



### Dossier d'installation et de maintenance :

Installateur

Installation

Type

Durée et date du test d'installation

Mois	Test	1ère année		2ème année		3ème année		4ème année		5ème année	
		Signature	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature	Date
1	Court										
2	Court										
3	Court										
4	Court										
5	Court										
6	3H.										
7	Court										
8	Court										
9	Court										
10	Court										
11	Court										
12	Court										
	3H.										

## VITIČNI KOMPLET V SILI ZA HARBOUR EXPRESS

### R3EM2P-04

**PRED MONTAŽO SKRIBNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SHRANITE NA VARNO MESTO, SAJ JIH BOSTE POZNEJEMORDA ŠE POTREBOVALI.**

**! Električne naprave lahko povzročijo telesne poškodbe, smrt in materialno škodo. Priklop sme izvesti le strokovnjak za elektrotehniko. Proizvod ali oseba lahko pri padcu z višine povzroči hude telesne poškodbe. Poskrbite, da delo opravlja kompetentna oseba in pri tem uporabljate ustrezno opremo.**

**Opomba:**

**Pred preizkusi izolacijske upornosti svetilko obvezno izkjučite. Pridržujemo si pravico do sprememb proizvoda in tehničnih specifikacij brez predhodnega obvestila. Za najnovjše tehnične informacije obiščite našo spletno stran [www.robus.com](http://www.robus.com) ali [robusdirect.com](http://robusdirect.com)**

-10°C < Ta < +40°C, 220V – 240V ~ 50/60Hz, Razred II, IP20, Garancija na baterijo: 3 leta, Svetilka nima možnosti zatemnitve. Zdržljiv le s svetilki, ki imajo podstavke za vtični komplet v sili (R3EMB-04).

### Montaža

- Pred začetkom dela izkjučite omrežno napajanje.
- Zrahljajte vijake in sponke s svetila, ki ima podstavek za vtični komplet v sili (R3EMB-04), in odprite sprednji difuzor/ploščo. Nato sнемите zaščitni pokrov z R3EMB-01 na sliki3.
- Priklopite komplet v sili (R3EM2P-04) na mesto, označeno z »Emergency«, poravnajte zatiče na kompletu v sili s podstavkom kompleta v sili, obe sponki kompleta v sili pa poravnajte tudi z režami na kovinski plošči. Nato vstavite komplet v sili, dokler se zatični jezički ustrezno ne zaskočijo.
- Vstavite modul indikatorja kompleta v sili v temu namenjeno režo.
- Priključite napajalne kable na sponke: Rjava/faza na SL, Modra/nevtralna na N in Zeleno/rumena na zemljo. Če želite, da svetilo neprekinjeno deluje, priključite sponko »SL« na sponko »PL«. Pri upravljanju stikalo priključite fazno žico na sponk SL in neprekinjeno fazo na PL. Pomni: Če ne priključite SL, svetilni fitting bo deloval kot zasilna svetilka, ki sveti samo v sili.
- Zapišite datum namestitve na oznako kompleta v sili in se prepričajte, da so sponke baterije ustrezno pritrjene v zadevne reže tako, da preverite njihovo polarnost.
- Namestite nazaj sprednji difuzor na osnovno ploščo in ga pritrдите z mehanizmom za zaklepanje.

**Vključite zgoraj na gonilniku za zasilno delovanje:** Ko je v nujnem stanju, zaustavite proces zasilnega delovanja.

**Stikalo ob strani zasilnega gonilnika:** Samo-preizkus ali mehanski preizkus

**Preizkusno stikalo:** Ko pritisnete na preizkusno stikalo, se fitting preklopi v način delovanja v sili za krajši čas. Pomni: To svetilo nima delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik. Če se poškoduje, jo izkjučite iz omrežnega napajanja in prekinite uporabo.

### Funkcija delovanja v sili

Ta fitting za delovanje v sili deluje kot zasilna svetilka, ki lahko sveti neprekinjeno in prekinjeno. Kot svetilka, ki sveti neprekinjeno, ko je vključeno omrežno napajanje, fitting zasveti in zasveti tudi zelena LED, ki označi da se je vključila deluje pravilna baterija. V primeru izpada omrežnega napajanja se fitting preklopi v način delovanja v sili, zasvetijo LED za delovanje v sili. Preizkušanje in pregledi se morajo izvajati v skladu z lokalnimi pomembnimi pravilniki.

**Funkcija mehanskega preizkusa:** Zelena LED sveti kot običajno, rumena in rdeča LED ne svetita. Če prekinite napajanje s pritiskom na preizkusno stikalo, se fitting preklopi v način delovanja v sili.

**Funkcija samo-preizkusa:**

- Sveti zelena LED: Način normalnega napajanja, priključeno na 240V.
- 1-mesečni preizkus, trajanje 15 s.
- 6-mesečni preizkus, trajanje 3 ure.

### Informacije za uporabnika:

- Upoštevajte predpise o odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme – proizvoda ni dovoljeno odstraniti med gospodinske odpadke (OEE0 s simbolom: prekrizanim zabojnikom za odpadke na kolesih).
- Prispevajte k varovanju okolja in omogočite reciklažo proizvoda – po koncu njegove življenjske dobe ga predajte pristojnemu zbirnemu centru za odpadke ali vrnite trgovcu, pri katerem ste ga kupili.
- Ta oprema lahko vsebuje snovi, ki so v primeru malomarnega ravnanja nevarne za zdravje in okolje. Pomembno je, da proizvod ločite od drugih gospodinskih odpadkov in ga predate v reciklažo (OEE0).
- Simbol »prekrizani zabojnik za odpadke na kolesih« na proizvodu pomeni, da tega proizvoda ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinske odpadke, temveč skladno s predpisi o OEE0.

### Funkcija rumene LED:

Izk.: Normalno stanje, čaka na naslednji preizkus.  
Počasno utripanje 1: 2 s vkl./2 s izk.: Izvajanje samo-preizkusa.  
Počasno utripanje 2: 4 s vkl./1 s izk.: Samo-preizkus je bil nedavno izveden in uspešno opravljen (po 5 dneh preneha).

### Funkcija rdeče LED:

Hitro utripanje: 0,5 s vkl./ 0,5 s izk.: Napaka v delovanju.  
Pomni: Če odklopite baterijo, začne svetilka hitro utripanje.

Po inštalaciji se baterija napolni v 24 urah. Če med polnjenjem prekinete omrežno napajanje, se timer napajanja postavi nazaj na nič in začne odšteti novih 24 ur. Ko se napolni, se zažene avtomatski preizkus s 3-urnim praznjenjem. Po začetnem preizkusu se fitting preklopi na urnik 1-mesečnega in 6-mesečnega (polletnega) samo-preizkusa.

1-mesečni preizkusni cikel

a. Na začetku meseca rumena signalna svetilka preklopi na počasno utripanje 2 za pet dni, nato se izključi in znova vključi na 30. dan.

b. Na 30. dan na koncu meseca rumena signalna svetilka preklopi na počasno utripanje 1. Zelena LED in rdeča LED se izključita, fitting preklopi v način samo-preizkusa s praznjenjem; 15 s ga napaja baterija.

c. 6-mesečni preizkus (pol leta): Na začetku 6. meseca rumena signalna svetilka preklopi na počasno utripanje 2 za pet dni.

d. Na 30. dan na koncu meseca rumena signalna svetilka preklopi na počasno utripanje 1. Zelena LED in rdeča LED se izključite, fitting preklopi v načina samo-preizkusa s praznjenjem; 3 ure ga napaja baterija.

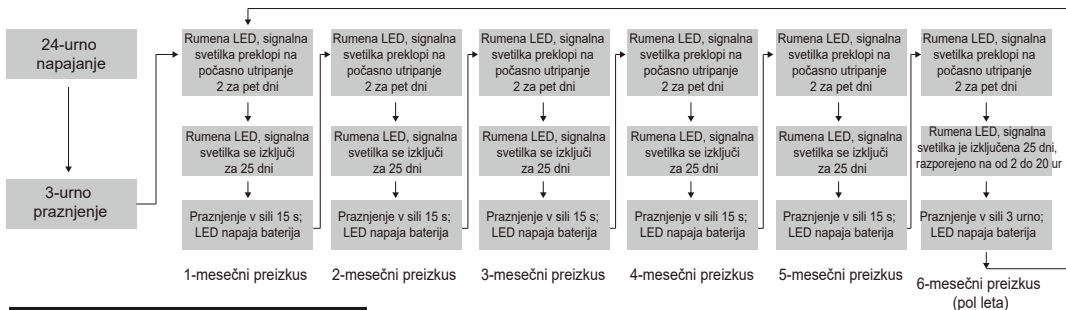
Pomni: Za zaščito pred omejeno kapaciteto baterije v primeru izpada omrežnega napajanja. Praznjenje v samo-preizkusu kompleta za delovanje v sili se izvaja po celi stavbi 2 do 20 ur.

- Dnevni pregled: Zelena LED deluje.
- Mesečni pregled: Stanje rumene LED in rdeče LED ter praznjenje baterije za delovanje v sili.
- 6-mesečni pregled: Ali deluje samo-preizkus; LED v sili zasveti in sveti najmanj 3 ure.
- Izpolnite poročilo o inštalaciji in shranite v mapo o vzdrževanju.
- Posodobite mapo s poročili o preizkusih za namen pregleda, ki ga opravi delavec, zadolžen za požarno varnost, oziroma druga pooblaščenca oseba.
- Baterijo je treba zamenjati po 24 urah polnjenja ali če se svetilka ne vključi 3 ure. Baterijo lahko zamenja samo kvalificirana oseba.

### Nastavitev tovarniške ponastavitve:

- Med 24-urnim napajanjem: Ali a. izključite omrežno napajanje, b. izključite baterijo ali c. pritisnite na preizkusno stikalo. S katero koli od teh funkcij znova zaženite 24-urno napajanje.
  - Med procesom samo-preizkusa izključite baterijo in jo znova priključite. Proces samo-preizkusa se bo zaključil in preizkus ne bo izveden uspešno (rumena LED hitro utripa). Za ponovni zagon pritisnite preizkusno stikalo 5-krat v petih sekundah, nato pritisnite in zadržite stikalo za pet sekund, v 10 sekundah rumena LED utripne enkrat; tovarniška ponastavitev je uspešna.
  - Ko se proces samo-preizkusa zaključi, ga je mogoče znova upravljati, kot opisano v pred 2. Točko, tovarniška ponastavitev.
- Pomni: Ko se sistem tovarniško ponastavi, timer začne z nič. Sledi 24-urno napajanje in 3-urno praznjenje. Urnik preizkusov se začne in izvaja 1-mesečne in 6-mesečne preizkuse. Mehanski preizkus tako, da izključite omrežno napajanje za 3 ure, ne vpliva na urnik preizkusov. Drugi avtomatski način ponovnega zagona po vzdrževanju (izključite omrežno napajanje in izključite baterijo). Znova se zažene tudi fitting. Po 24 urah in treh urah praznjenja se urnik zažene kot običajno in zasveti rumena LED, ki označi stanje. V primeru napake: Rdeča LED označi stanje napake.

### Normalni proces samo-preizkusa



### Evidenca o namestitvi in vzdrževanju:

Namestitveni program

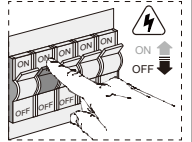
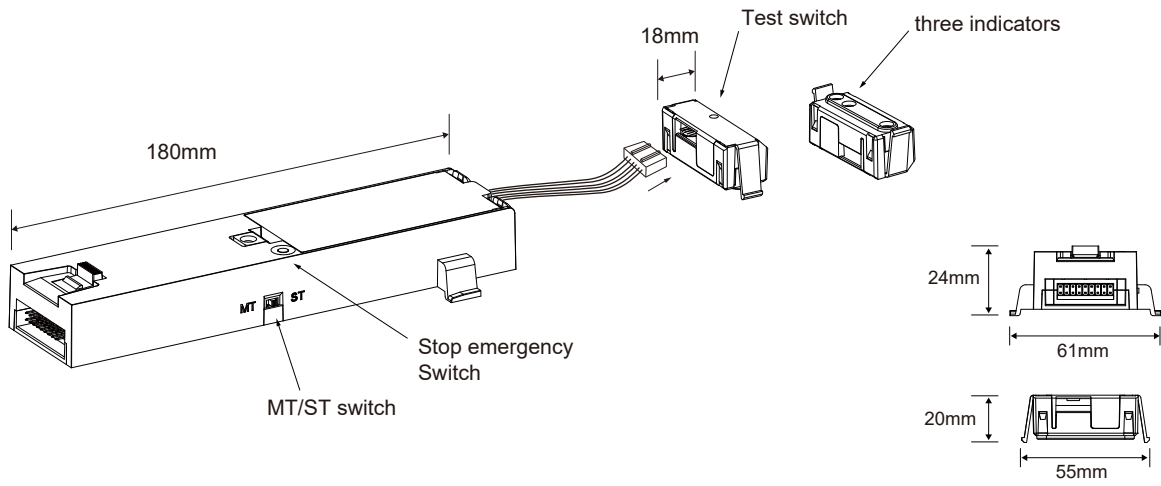
Namestitev

Vrsta

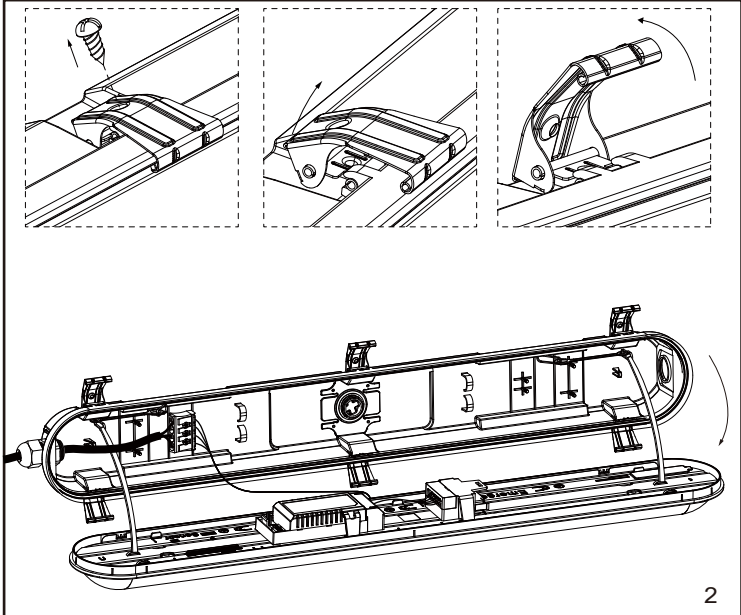
Trajanje in datum preizkusa namestitve

Mesec	Test	1 prvo leto		2 drugo leto		3 tretje leto		4 četrto leto		5 peto leto	
		podpisan	datum	podpisan	datum	podpisan	datum	podpisan	datum	podpisan	datum
1	kratek										
2	kratek										
3	kratek										
4	kratek										
5	kratek										
6	3 urno.										
7	kratek										
8	kratek										
9	kratek										
10	kratek										
11	kratek										
12	kratek										
	3 urno.										

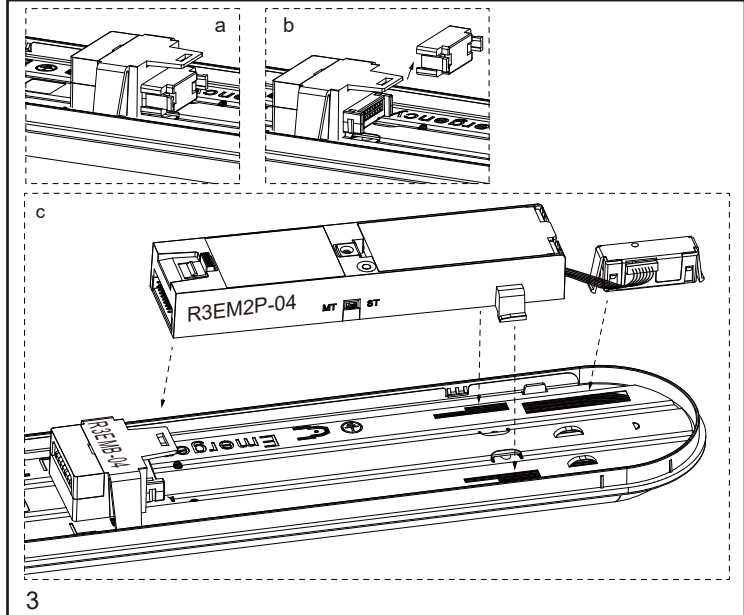
0.18kg



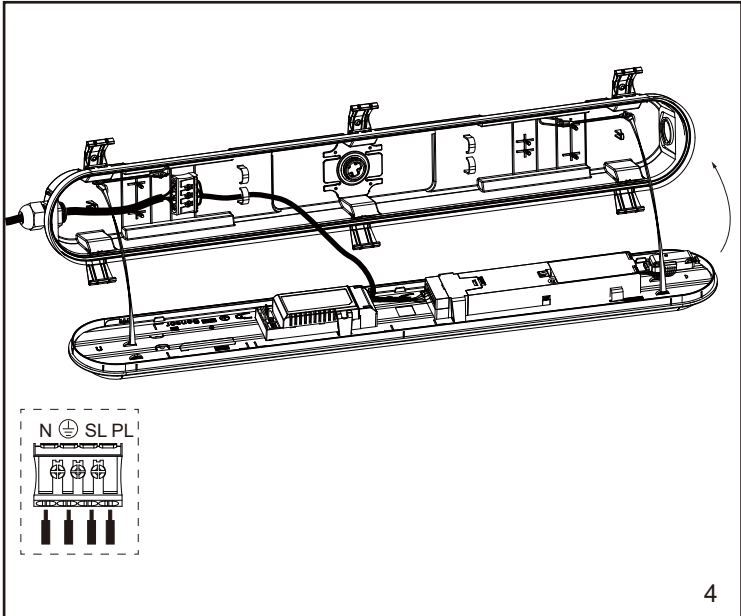
1



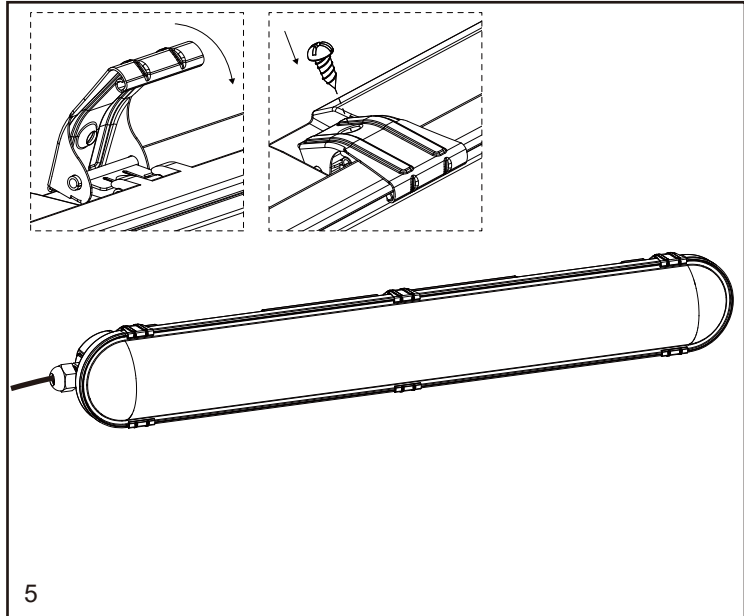
2



3



4



5